

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (Corpus_Temp)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1265043001

Édition critique

S.I. [Paris] - 1265, [entre le 5-30] avril

Type de document: Lettre patente ; confirmation de vente

Objet: [1] Étienne Boileau, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Alexandre de Créteil [4] a vendu une rente de vingt sous par an établie sur une maison sise à Paris, en la rue aux Fauconniers, [6] à Jean de Sept Pens, bourgeois de Paris, et à Agnès sa femme. [9] Le vendeur renonce de manière définitive à tout droit qu'il pourrait réclamer [10] et garantit la vente [11] avec trois quartiers de vigne qu'il avait à Charonne (Paris). [12] En plus le vendeur garantit la vente en soumettant ses biens, en particulier le tiers d'une maison qu'il possédait à Charonne, à la justice du prévôt.

Auteur: Étienne Boileau, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Alexandre de Créteil

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Jehan de Sept Pens, bourgeois de Paris ; Agnès sa femme

Autres Acteurs:

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, jadis scellé d'un sceau sur double queue de la Prévôté de Paris (il ne reste que les fissures pratiquées dans le parchemin)

Lieu de conservation: Paris AN: J 153 - Ile-de-France III, n° 3

Édition antérieure: Layettes IV, 129, n° 5039; Schwan/Behrens 1963, III. Teil, 1-2.

Transcription de la charte

1 ././. À touz ceus qui ces lettres verront ,/ **2** Estiene Boiliaue garde de la prevosté de Paris ,/ salut ././. **3** Nous feisonz à savoir que par \2 devant nos vint Alixandre de Cristuel et affrema qu ' il avoit *et* poursivoit chascun an aus quatre termes acoustumés à Paris \3 vinz souz de par · de crois de cens ou de rante **4** seur une meson seant à Paris en la rue aus Fauconniers ,/ entre la meson \4 feu Mabile la Boisteuse et la meson feu Thomas Paumier ,/ en la censive de Tyron ,/ si *comme* il disoit ,/ et la quelle meson \5 les beguines tienent à Paris ,/ si *comme* il disoit ,/./. **5** les quex vint solz de par · de crois de cens seur la meson devant dite ,/ \6 si *comme* la dite meson se comporte ,/ li devant diz Alixandres a reconnut *par* devant nos lui avoir vendu *et* quité dés \7 ore en avant à touz jours en perpetuelté **6** à Jehan de Sept Pens ,/ bourgeois de Paris ,/ à Agnés sa fame *et* à leur hoirs ,/ por \8 onze lib · de par · qu ' il a eüs *et* receüs en deniers contans des devant diz acheteurs ,/ *et* dont il se tint apaié *par* devant \9 nos ,/./; **7** renonçans à - l ' excepcion de la pecune nient eüe ,/ nient baillie *et* nient delivree ,/ **8** et à ce *que* li devant dit acheteur \10 ne reçoivent les vint souz de crois de cens desus diz as quatre termes *qui* sunt acoustumés à Paris en la maniere desus dite ,/./, \11 tantost après ce *que* li chiez cens sera paiez ,/ si *comme* celui Alixandre disoit ,/ **9** premetans le dit Alixandre *par* devant nos *et* par \12 son loial creant qu ' il contre ceste vente *et* ceste quitance *par* droit d ' iretage ,/ *par* reson de douaire *et* de conquest ne *par* nul \13 autre droit ,/ quex qu ' il soit ,/ *par* lui ne *par* autre ne vendra en tans à - avenir ,/ **10** et qu ' il les devant diz vint solz de crois \14 de cens garantira *et* deffendra sor la dite meson aus devant diz acheteurs *et* à leur hoirs à touz jours *contre* touz en \15 jugement *et* hors jugement ,/ toutes les fois *que* mestiers leur en - sera ,/ as hus

et as coustumes de France ./. **11** Et avec ce li diz \16 venderres a -
baillié *et* obligié en *contreplege* por droite garantie porter de la vente
desus dite aus devant diz acheteurs \17 *et* à - leur hoirs trois
quartiers de vigne qu ' il disoit qu ' il avoit en la garenne de Charrone
./ en clos *Saint Anthoine* ./ en la censive *Saint* \18 *Magloire* ./ si
comme il disoit ./ **12** Et *quant* à - ce tenir *fermement* ./ le devant dit
Alixandre a obligié lui *et* touz ses biens muebles *et* \19 *non* muebles
./ *presens* *et* à - venir ./ où qu ' il soient ./ à *justicier* as *prevoz* de
Paris ./ *et* *especiaument* la tierche *partie* d ' une meson qu ' il a
Charrone ^[1] ./ \20 *si* *comme* il dit ./ *movant* de son hiretage por
droite garantie porter ./ l ' a delesié ./ obligié aus diz acheteurs *et* à -
leur hoirs des \21 *vint solz* de cens desus diz ./ *si* *comme* le dit
Alixandre l ' a *conneü par* devant nos ./ **13** En tesmoing de ce nos
avons mis le \22 *seel* de la *prevosté* de Paris en ces lettres **14** l ' an de
l ' incarnation nostre Seingneur M/.CC/. soissante *et* cinc ./ en \23
mois de avril ./

Notes de transcription

^[1] Sic! Lire « qu ' il a à Charrone »